



Sagor för barn på svenska

berattelser.se

Andiswa FuBballstar / Fotbollsstjärnan

Andiswa

Skreven av: Eden Daniels

Illustrerad av: Eden Daniels

Översatt av: Anna Westfahl (de), Lena Normén-

Younger (sv)

Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons

Erkännande-ickekommersiell 3.0 Internasjonal Lisens.

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/deed.sv>



Andiswa FuBballstar

Fotbollsstjärnan Andiswa



Eden Daniels

Eden Daniels

Anna Westfahl

tyska / svenska

|| nivå 2



Andiswa schaute den Jungen beim Fußballspielen zu. Sie wünschte, sie könnte auch in der Mannschaft sein. Sie fragte den Trainer, ob sie mit ihnen trainieren kann.

...

Andiswa tittade på när pojkarna spelade fotboll. Hon önskade att hon hade fått vara med och spela. Hon frågade tränaren om hon fick träna med dem.



Der Trainer stemmte die Hände in die Hüften.
„An dieser Schule dürfen nur Jungen Fußball
spielen“, sagte er.

...

Tränaren satte sina händer på höfterna och sa:
„På den här skolan är det bara pojkar som får
spela fotboll.“



Die Jungen sagten, sie solle Netzball spielen. Sie sagten, Netzball sei für Mädchen und Fußball für Jungs.

...

Pojkarna sa åt henne att gå och spela nätboll. De sa att nätboll är för flickor och att fotboll är för pojkar. Andiswa blev upprörd.



Die Zuschauer jubelten begeistert. Seit diesem Tag dürfen Mädchen an der Schule auch Fußball spielen.

...

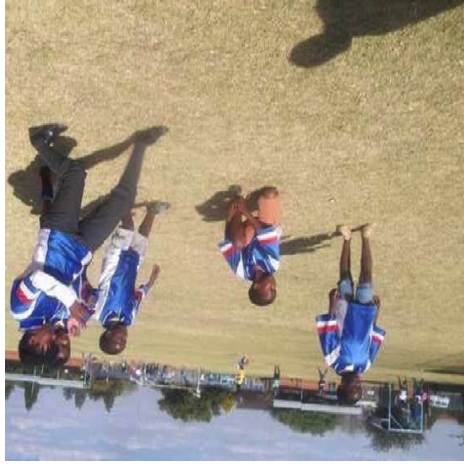
Publiken blev helt galen av glädje. Sedan den dagen fick flickor också spela fotboll på skolan.



Am nächsten Tag gab es ein großes Fußballspiel. Der Trainer machte sich Sorgen, weil sein bester Spieler krank war und nicht spielen konnte.

...

Nästa dag hade skolan en viktig fotbollsmatch. Tränaren var orolig eftersom hans bästa spelare var sjuk och inte kunde spela.



Während der zweiten Halbzeit spielte einer der Jungen Andiswa den Ball zu. Sie bewegte sich sehr schnell auf das Tor zu. Sie schoss den Ball mit großer Wucht und erzielte ein Tor.

...

Under den andra halvan av matchen passade en av pojkarna bollen till Andiswa. Hon sprang mycket snabbt mot målet, sparkade till bollen och gjorde mål.



Andiswa lief zum Trainer und flehte ihn an, sie spielen zu lassen. Der Trainer wusste nicht, was er tun sollte. Dann beschloss er, Andiswa in die Mannschaft aufzunehmen.

...

Andiswa sprang till tränaren och bad honom att låta henne spela. Tränaren var inte säker på vad han skulle göra. Sedan bestämde han sig för att Andiswa fick vara med i laget.



Das Spiel war hart. Zur Halbzeit hatte noch niemand ein Tor geschossen.

...

Matchen var tuff. Ingen hade gjort mål vid halvlek.